

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d’être correctement utilisé. Une utilisation fiable n’est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d’utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d’utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l’emballage d’origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l’avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l’uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l’uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l’eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretela la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Batterietyp Type de pile Tipo di batteria	Alkalibatterie Pile alcaline Batteria alcalina	Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilità
	1,5V AA	94 dB
Eingangsspannung Tension du réseau d'alimentation Tensione da rete di alimentazione	DC 9V	Frequenzgang Réponse en fréquence Risposta in frequenza
		90Hz-18KHz
Gewicht Poids Peso	2.3kg	Alter Âge Età
		3+
Abmessung Dimensions Dimensioni	29.5×81.5×8.3 cm	

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l’expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l’appareil que s’ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l’utilisation sûre de l’appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 3 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne jamais mettre le matériel d’emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d’imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 3 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l’appareil. Tenir l’appareil d’alimentation hors de la portée des enfants de moins de 3 ans. Ne pas laisser le matériel d’emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

I bambini non possono giocare con l’apparecchio. Tenere l’apparecchio di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 3 anni. Materiale d’imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d’alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l’appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell’apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l’appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l’appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l’apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l’apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l’appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas rouler le cordon autour de l’appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinsérer l’apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all’apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble! Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben. Toujours éteindre l’appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d’absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l’utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Speggnere sempre l’apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l’uso e dopo l’uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l’appareil sur une prise sécurisée FI (max. 30mA).

Usare l’apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l’appareil et retirer la fiche lorsqu’il n’est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l’appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinsérer l’apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all’apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Ne jamais plonger l’appareil dans l’eau/d’autres liquides. Danger de court-circuit! Non mettere mai l’apparecchio sotto l’acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l’appareil serait tombé dans l’eau, ne le sortez qu’après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l’appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell’acqua, non estrarlo dall’acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l’apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d’eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l’exposer à la pluie/humidités. Utiliser l’appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest’ apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l’apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d’appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l’usager. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l’utente.

Wird das Gerät zweckfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l’appareil est désaffecté, manié ou réparé d’une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s’annule. Nel caso in cui l’apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken. Ne pas introduire d’objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l’appareil. Ne pas couvrir l’ouvertures de l’appareil. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L’appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l’appareil à l’extérieur. L’apparecchio è stato costruito per l’uso domestico e non per l’uso industriale. Non utilizzare l’apparecchio all’aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l’appareil debout sure une surface sèche, plane et stable.Laisser refroidir l’appareil avant de le ranger. Far funzionare l’apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile.Fare raffreddare l’apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen. Ne pas opérer/brancher l’appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l’apparecchio al timer all’interruttore controllabile a distanza.

Gerät immer ausschalten bei Wartungs-/Reinigungsarbeiten/Nichtgebrauch. Arrêtez toujours l’appareil pendant les travaux d’entretien/de nettoyage/en cas de non-utilisation. Sempre spegnere l’apparecchio durante i lavori di manutenzione / pulizia / quando non in uso.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N’utiliser que les accessoires d’origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken. Ne pas couvrir l’appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets. Non coprire l’apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Gerät nicht in der Umgehung von entzündbaren Dämpfen betreiben. Ne pas utiliser l’appareil dans un environnement proche de vapeurs inflammables. Non usare l’apparecchio nelle vicinanze di vapori infiammabili.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

1  **Gerät ausstecken**
Débrancher l’appareil
Scollegare l’apparecchio

2  **Feucht abwischen und trocknen lassen**
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l’umidità e lasciare asciugare

! Keine Lösungsmittel verwenden. Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. Ne pas employer de solvants. L’appareil ne doit pas entrer en contact avec de l’eau. Non usare mai soluzioni contenenti acidi. L’apparecchio non deve entrare in contatto con acqua.

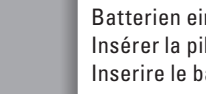
 **Entsorgung / Umweltschutz**
Élimination / Protection de l’environnement
Smaltimento / Tutela dell’ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s’échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l’environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l’élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. Non smaltire mai quest’apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell’ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell’utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Batterien wechseln
Remplacer les batteries
Cambiare le batterie

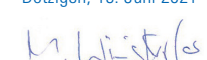
1  **Batteriefach öffnen**
Ouvrez le compartiment à piles
Aprire il vano batterie

2  **Batterien einsetzen**
Insérer les piles
Insierire le batterie

3  **Batteriefach schliessen**
Fermez le compartiment à piles
Chiudere il vano batterie

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Druck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l’achat d’un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall’acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità			
In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.			
Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerate:		– 2014/30/EU – 2009/48/EC – 2017/738/EU – 2018/755/EU – 2019/1992/EU – 2015/863/EU	
Bezeichnung/Typ: Designation/Type: Designazione/Tipo:	KEYBOARD 328-14 76995.01 73270	Datum: Date: Data:	2021
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Intertek Testing Services Shenzhen Ltd, Guangzhou Branch Block E, No.7-2 Guang Dong Software Science Park, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, China	– EN 55014-1:2017 – EN 55014-2:2015 – EN IEC 61000-3-2:2019 – EN 61000-3-3:2013+A1:2019 – EN 71-1:2014+A1:2018 – EN 71-2:2011+A1:2014 – EN 71-3:2013+A3:2018 – EN 71-3:2019 – IEC 62321-3-1:2013	
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandatario: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 15. Juni 2021	 Marianne Winistörfer, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 15. Juni 2021	 Roland Hugli, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Garden Center Plus
L-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611

